



Organización de los
Estados Americanos



RIAL

Red Interamericana para
la Administración Laboral

*Fortaleciendo a
los ministerios
de trabajo de las
Américas a través
de la cooperación*

Boletín de Noticias

50 años de diálogo y cooperación laboral en las Américas

En 1963, los Ministros de Trabajo de los Estados miembros de la OEA se reunieron para hacer recomendaciones sobre los aspectos sociolaborales del desarrollo en las Américas. Aún sin saberlo, estaban iniciando una nueva era de cooperación, diálogo y solidaridad en materia laboral en la región que, 50 años después, mantiene su vigencia y vitalidad.

A lo largo de estos años, la Conferencia Interamericana de Ministros de Trabajo (CINT) ha dado cuenta de la historia de la región, de sus desafíos y prioridades, ha planteado recomendaciones y tomado acciones frente a las complejidades del mundo del trabajo. En 2005 dio un paso trascendental al crear la Red Interamericana para la Administración Laboral, para dotarse de un mecanismo técnico que complementa el diálogo político y promueva el

fortalecimiento
de las administra-
ciones laborales.

La RIAL es hoy un mecanismo dinámico, participativo y sostenible, que aterriza los mandatos de la CINT en acciones concretas, que se ajusta para dar respuesta a los temas más apremiantes y que se construye día a día con el compromiso y la dedicación de todos sus miembros.

La línea de tiempo que atraviesa este Boletín es un homenaje a la Conferencia y una muestra de su prolífica historia que, en el periodo reciente, incluye las acciones de la RIAL. Esperamos que en estas páginas, el lector no sólo encuentre un recuento de lo realizado por la Red, sino, sobre todo, un testimonio del impacto y el potencial de lo que colectivamente puede lograrse.



¿Qué es la RIAL?

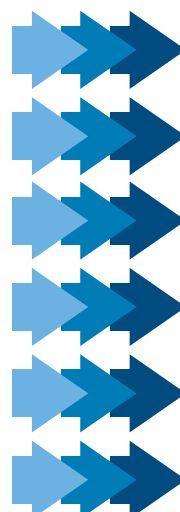
Es el mecanismo de cooperación y asistencia técnica de la Conferencia Interamericana de Ministros de Trabajo (CINT) de la OEA. Fue creada por los Ministros(as) de Trabajo de las Américas, luego de la XV CINT en 2005, con el objetivo de fortalecer sus capacidades humanas e institucionales a través de un mecanismo integrador y difusor de conocimientos y experiencias.

Es coordinada por la Secretaría Ejecutiva para el Desarrollo Integral (SEDI) de la OEA, cuenta con la colaboración de OIT y la participación de trabajadores y empleadores a través de COSATE y CEATAL.

I Conferencia Interamericana de Ministros del Trabajo sobre la Alianza para el Progreso	Primera Reunión del Comité Sindical de Asesoramiento Técnico (COSATE)	Segunda Reunión del Comité Sindical de Asesoramiento Técnico (COSATE)	Tercera Reunión del Comité Sindical de Asesoramiento Técnico (COSATE)	II Conferencia Interamericana de Ministros del Trabajo sobre la Alianza para el Progreso	Primera Reunión del Comité Técnico Permanente sobre Asuntos Laborales (COTPAL)	Reunión del Comité Consultivo Permanente OIT/OEA	Cuarta Reunión del Comité Sindical de Asesoramiento Técnico (COSATE)	Quinta Reunión del Comité Sindical de Asesoramiento Técnico (COSATE)	Segunda Reunión del Comité Técnico Permanente sobre Asuntos Laborales (COTPAL)	Sexta Reunión del Comité Sindical de Asesoramiento Técnico (COSATE)	Reunión Técnica sobre Cooperativas y Bancos de los Trabajadores	Tercera Reunión del Comité Técnico Permanente sobre Asuntos Laborales (COTPAL)	Seminario Técnico sobre el Desarrollo de los Bancos de Trabajadores
Colombia	Argentina	Venezuela	Colombia	Venezuela	Estados Unidos	Estados Unidos	Estados Unidos	Brasil	Chile	Perú	Estados Unidos	El Salvador	Puerto Rico
1963	1964	1965	1966	1966	1966	1966	1966	1967	1967	1967	1968	1968	1969

El efecto multiplicador

La cooperación, la capacitación y la asistencia técnica que ha logrado la RIAL trasciende a los individuos que participan, impacta en Ministerios de Trabajo, organizaciones de trabajadores y empleadores, organismos, así como en políticas, programas e iniciativas y, con ello, en la vida de millones de personas en la región.



“Esta reunión de RIAL contribuye al fortalecimiento institucional de los distintos países, mejora los conocimientos de los funcionarios públicos y la coordinación interinstitucional tanto a nivel interno como internacional”.

Delegación de Ecuador después de recibir expertos de Perú, Noviembre de 2009

“Sin lugar a dudas las experiencias vividas y conocimientos adquiridos, constituirán un aporte valiosísimo al fortalecimiento de nuestras capacidades institucionales. Acciones de esta naturaleza fortalecen a nuestros pueblos y nos obligan a un mejor y más acentuado compromiso de servicio”.

Eugenio Solano, Viceministro de Trabajo de Costa Rica, refiriéndose a cooperación con México a través de la RIAL

“En esta actividad de cooperación plantamos una semilla que luego vamos a cosechar en nuestro país.

La experiencia ha sido tan determinante que los cambios estructurales en la inspección del trabajo serán trascendentales, desde reformas a la ley orgánica hasta la creación de nuevas unidades especiales”.

Agustín Rodríguez, Ministerio de Trabajo y Previsión Social de El Salvador

III Conferencia Interamericana de Ministros del Trabajo sobre la Alianza para el Progreso	Seminario Técnico sobre el Desarrollo de los Bancos de Trabajadores	Seminario de Mandos Intermedios en los Bancos de Trabajadores	Seminario sobre el Papel de las Oficinas de la Mujer en los Ministerios del Trabajo	Seminario Técnico de Estudios Laborales en la Universidades Latinoamericanas	Reunión del Consejo Sindical de Asesoramiento Técnico (COSATE)	Cuarta Reunión del Comité Técnico Permanente sobre Asuntos Laborales (COTPAL)	Seminario Técnico sobre el Desarrollo de los Bancos de Trabajadores	Seminario Regional sobre Empleo, Población y Desarrollo	IV Conferencia Interamericana de Ministros del Trabajo sobre la Alianza para el Progreso	Seminario Técnico sobre el Desarrollo de los Bancos de Trabajadores	Conferencia Interamericana sobre Cooperativismo	V Conferencia Interamericana de Ministros del Trabajo	I Reunión del Comité Ejecutivo Provisional del Consejo Sindical de Asesoramiento Técnico (COSATE)
Estados Unidos	Honduras	Venezuela	Argentina	Venezuela	Panamá	Panamá	Argentina	Perú	Argentina	Venezuela	Chile	Guatemala	Estados Unidos
1969	1970	1971	1971	1971	1971	1971	1971	1971	1972	1972	1974	1975	1977

Estados Unidos	I Reunión del Comité Ejecutivo Provisional de la Comisión Empresarial de Asesoramiento Técnico en Asuntos Laborales (CEATAL)
Estados Unidos	V Reunión del Comité Técnico Permanente sobre Asuntos Laborales (COTPAL)
Colombia	Laboratorio de la Mujer Trabajadora en el Liderato Nacional del Movimiento Sindical
Perú	VI Conferencia Interamericana de Ministros del Trabajo
Perú	Reunión de CEATAL
Perú	Reunión de COTPAL
Estados Unidos	Reunión del Comité Mixto de Coordinación OIT/OEA
Costa Rica	Seminario sobre Sindicalismo
República Dominicana	Seminario sobre Sindicalismo
Estados Unidos	Reunión de Líderes Sindicales de América Latina
Perú	Reunión del Comité Mixto de Coordinación OIT/OEA
República Dominicana	Seminario Técnico sobre el Desarrollo de los Bancos de Trabajadores
Estados Unidos	Comité Ejecutivo del Consejo Sindical de Asesoramiento Técnico (COSATE)
Estados Unidos	VI Reunión del Comité Técnico Permanente sobre Asuntos Laborales (COTPAL)

Cooperación bilateral

Ministerios de Trabajo que abren sus puertas para brindar asistencia técnica a sus pares, funcionarios y funcionarias que se desplazan a lo largo y ancho de la región para conocer y compartir experiencias, planeación cuidadosa para asegurar una asistencia técnica que rinda verdaderos frutos, y un gran compromiso, son algunas características de la cooperación bilateral y multilateral que fomenta la RIAL.

La RIAL ha financiado casi 80 actividades de cooperación y asistencia técnica directa entre Ministerios de Trabajo a través de 6 convocatorias anuales desde el 2007, involucrando a prácticamente todos los países de la región y cubriendo temas de la más alta prioridad. Puede verse que en las primeras convocatorias (2007-2009) las cooperaciones se concentraron en salud y seguridad ocupacional e inspección laboral, mientras que en las más recientes el énfasis va hacia los temas de empleo y la atención a grupos específicos, aquí se

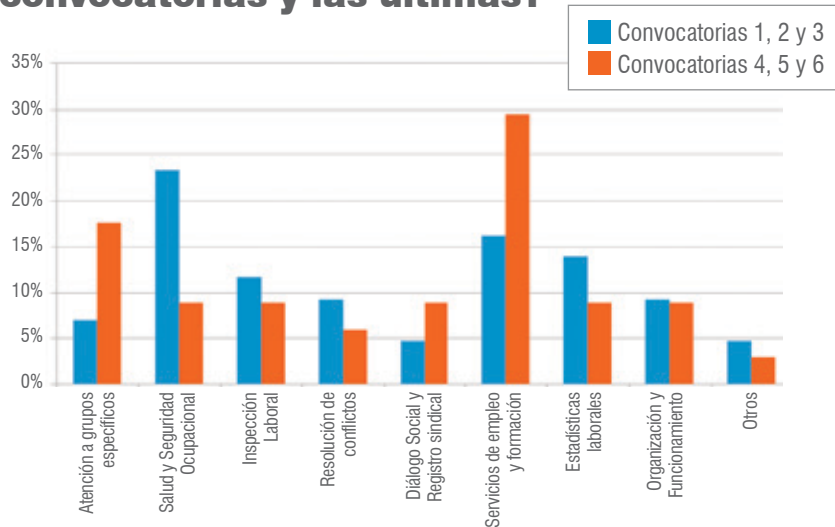
encuentran las asistencias técnicas en materia de trabajo infantil, empleo para jóvenes y enfoque de género.

Las actividades son seleccionadas a través de convocatorias abiertas y pueden ser visitas in situ o visitas de expertos, cuya diferencia radica en el lugar donde se realizan, si es en el Ministerio que ha solicitado la asistencia o en aquel que la brinda. En ambos casos, se logra una asesoría directa y personalizada.

Las actividades son hechas a la medida de los intereses y las necesidades de las instituciones participantes, no existen recetas, no hay experiencias perfectas ni grandes o pequeños, sólo una enorme voluntad de compartir abiertamente aprendizajes que puedan servir a otros para mejorar sus capacidades, iniciativas o programas.

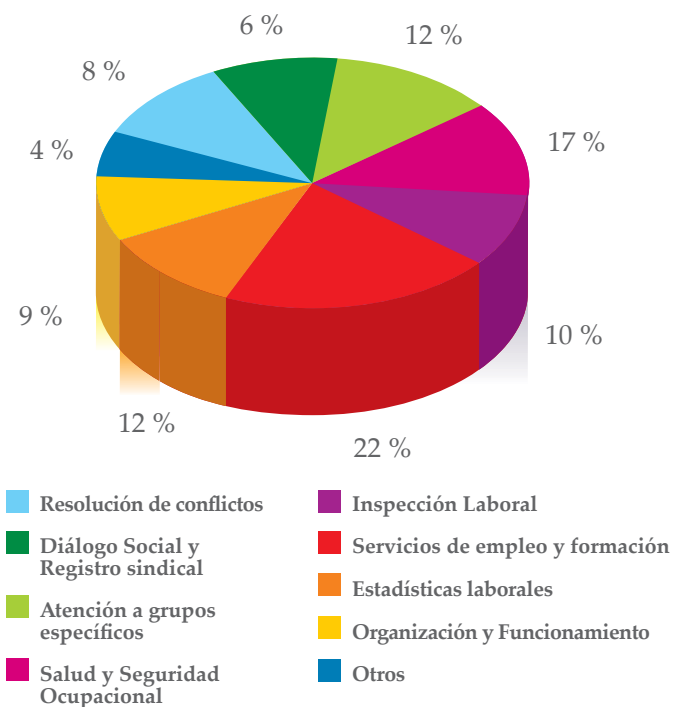
En este Boletín destacamos algunas de las cooperaciones realizadas, pero invitamos a todos los lectores a conocer en detalle todas las actividades en la página web de la RIAL.

¿Cómo han cambiado los temas tratados en las cooperaciones durante las primeras convocatorias y las últimas?



VII Conferencia Interamericana de Ministros del Trabajo	Primera Reunión de la Mesa Directiva del COTPAL	VII Reunión del Comité Técnico Permanente sobre Asuntos Laborales (COTPAL)	Reunión Técnica sobre el Fortalecimiento de la Pequeña y Mediana Empresa en América Latina y el Caribe	Reunión del Comité Técnico Permanente sobre Asuntos Laborales (COTPAL)	Reunión del Comité Ejecutivo Provisional del Consejo Sindical de Asesoramiento Técnico (COSATE)	VIII Conferencia Interamericana de Ministros del Trabajo	Reunión del Comité Ejecutivo Permanente del Consejo Sindical de Asesoramiento Técnico	Seminario Subregional sobre la Pequeña Empresa	VIII Reunión del Comité Técnico Permanente sobre Asuntos Laborales (COTPAL)	Reunión del Comité Ejecutivo Permanente del Consejo Sindical de Asesoramiento Técnico	Seminario Interamericano de la Mujer en el Trabajo	IX Conferencia Interamericana de Ministros del Trabajo	Reunión de Coordinación, Programación y Seguimiento de las Actividades del Sistema Interamericano del Trabajo
República Dominicana	Estados Unidos	Estados Unidos	Perú	Costa Rica	Costa Rica	Costa Rica	Estados Unidos	Estados Unidos	Perú	México	Estados Unidos	Guatemala	Guatemala
1982	1982	1983	1985	1985	1985	1985	1986	1986	1986	1987	1989	1992	1994

¿En qué áreas han cooperado los Ministerios?



Ministerios de Trabajo participantes en actividades de cooperación bilateral en el periodo 2007-2013

País	Ministerio proveedor	Ministerio receptor
Argentina	25	5
Bahamas		2
Barbados	2	2
Belize		2
Bolivia		3
Brasil	12	1
Canadá	5	
Chile	5	2
Colombia	2	4
Costa Rica	1	6
Ecuador	1	5
El Salvador		3
Estados Unidos	9	
Guyana		75
Guatemala	1	3
Haití		1
Honduras		2
Jamaica	3	
México	2	3
Nicaragua		1
Panamá		3
Paraguay		6
Perú	2	6
Rep. Dominicana	1	5
Santa Lucía		2
San Vicente y las Granadinas		1
Suriname		1
Trinidad y Tobago	5	4
Uruguay	1	
Total Actividades	77	77

Nota: Los Estados miembros de la OEA que no aparecen en este cuadro no han presentado propuestas o completado los requisitos establecidos para la cooperación bilateral de la RIAL.

Reunión del Comité Ejecutivo Provisional del Consejo Sindical de Asesoramiento Técnico (COSATE)	Reunión del Comité Técnico Permanente sobre Asuntos Laborales (COTPAL)	Novena Reunión del Comité Técnico Permanente sobre Asuntos Laborales (COTPAL)	Reunión del Comité Ejecutivo Permanente de la Comisión Empresarial de Asesoramiento Técnico en Asuntos Laborales (CEATAL)	X Conferencia Interamericana de Ministros del Trabajo	Primera Reunión del Grupo de Trabajo sobre "Integración Económica y sus Efectos en el Empleo y las Migraciones Laborales"	Primera Reunión del Grupo de Trabajo sobre "Modernización de los Ministerios de Trabajo e Información sobre Mercados Laborales"	Taller de Trabajo: "El Diálogo Social y la Negociación Colectiva en las Américas"	Primera Reunión del Grupo de Trabajo sobre "La Fuerza Laboral del Futuro: Reversión Productiva y Formación Profesional"	Primera Reunión del Grupo de Trabajo sobre "Diálogo Social y Negociación Colectiva en las Américas"	Décima Reunión del Comité Técnico Permanente para Asuntos Laborales (COTPAL)	Reunión Técnica Preparatoria de la XI Conferencia Interamericana de Ministros del Trabajo	Reunión del Consejo Sindical de Asesoramiento Técnico (COSATE)	Reunión de la Comisión Empresarial de Asesoramiento Técnico en Asuntos Laborales (CEATAL)
Estados Unidos	Estados Unidos	Estados Unidos	Argentina	Argentina	Estados Unidos	Estados Unidos	Argentina	Costa Rica	Colombia	Estados Unidos	Estados Unidos	Chile	Chile
1995	1995	1995	1995	1995	1995	1996	1996	1996	1996	1996	1998	1998	1998

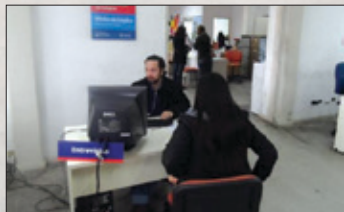
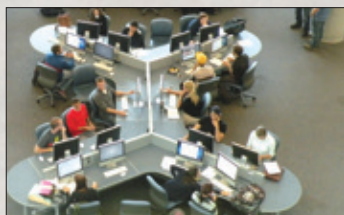
Argentina viaja a Canadá para fortalecer su experiencia en servicios públicos de empleo y brinda asistencia a Guatemala en su portal de empleo

Halifax, Canadá

24 al 28 de septiembre, 2012

Buenos Aires, Argentina

2 al 7 de septiembre, 2012



"La RIAL permite el intercambio de experiencias enriquecedoras para los países que se encuentran en el proceso de consolidación de políticas de empleo, en especial para poblaciones vulnerables".

Delegación de Colombia, después de la cooperación con Argentina, agosto de 2012

Guyana aprende sobre métodos más efectivos para resolver conflictos tras actividad de cooperación con Barbados

Bridgetown, Barbados

8 al 12 de noviembre, 2010



El Ministerio de Trabajo de Bolivia fortalece sus esfuerzos en materia de erradicación progresiva de trabajo infantil tras recibir asistencia técnica de Argentina

La Paz, Bolivia

17 al 21 de septiembre, 2012

Perú recibe asistencia técnica de Brasil y avanza en el desarrollo de su normativa de Ley General de las Personas con Discapacidad

Brasilia y Porto Alegre, Brasil

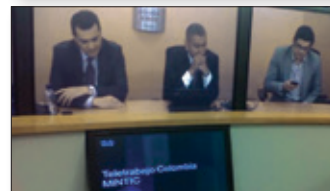
2 al 6 de septiembre, 2013



Colombia conoce las buenas prácticas de Argentina y avanza en el cumplimiento de su legislación sobre Teletrabajo

Buenos Aires, Argentina

13 al 17 de agosto, 2012



"La labor de la OEA es encomiable. Refuerza la solidaridad, permite afrontar mejores situaciones que son comunes a los Ministerios de Trabajo".

Delegación de Panamá, después de la cooperación con Brasil, octubre de 2008

Reunión del Comité Técnico Permanente para Asuntos Laborales (COTPAL)	XI Conferencia Interamericana de Ministros del Trabajo	Primera Reunión de los Grupos de Trabajo establecidos por la XI CIMT	Seminario Regional sobre Políticas de Empleo Productivo	Segunda Reunión del Grupo de Trabajo II - Modernización del Estado y de la Administración Laboral	Segunda Reunión del Grupo de Trabajo I - Globalización de la Economía y su Dimensión Social y Laboral	Reunión de Seguimiento de las Decisiones Adoptadas por la XI Conferencia Interamericana de Ministros del Trabajo	Reunión del Comité Directivo de la XI CIMT	Reunión Técnica Preparatoria de la XII Conferencia Interamericana de Ministros de Trabajo	Tercera Reunión del Grupo de Trabajo II - XI CIMT	Tercera Reunión del Grupo de Trabajo I de la XI CIMT	Reunión del Consejo Sindical de Asesoramiento Técnico (COSATE)	Reunión de la Comisión Empresarial de Asesoramiento Técnico en Asuntos Laborales (CEATAL)	Reunión del Comité Técnico Permanente para Asuntos Laborales (COTPAL)
Chile	Chile	Perú	República Dominicana	Costa Rica	Perú	Estados Unidos	Chile	Estados Unidos	Costa Rica	Bolivia	Canadá	Canadá	Canadá
1998	1998	1999	1999	1999	1999	2000	2000	2001	2001	2001	2001	2001	2001

Winnipeg , Canadá
19 al 23 de octubre, 2009



*Errol McLeod,
Ministro de Trabajo
de Trinidad &
Tobago*

Funcionarios de los Ministerios de Trabajo de Belize y Trinidad y Tobago intercambian experiencias en Salud y Seguridad Ocupacional

San Fernando, T&T
15 al 19 de marzo de 2010



**México D.F. y otras
ciudades mexicanas**
29 al 31 de marzo, 2010



Santa Lucía aprende sobre buenas prácticas del modelo jamaicano de empleo en el exterior

Kingston, Jamaica
21 al 24 de febrero, 2011

"Esta actividad de cooperación ha permitido comparar los registros y encuestas existentes en ambos países, y promover el mejoramiento continuo de nuestro sistema de información".

*Delegación de Perú, después
de la cooperación con Brasil,
octubre de 2012*

"Se considera que esta visita ha sido muy valiosa para el trabajo de Trinidad y Tobago en el desarrollo de incubadoras de empresa y cooperativas no financieras".

Delegación de Trinidad y Tobago después de la cooperación con Brasil, octubre de 2012

[illegible]

Talleres y Seminarios Hemisféricos

Análisis e intercambio en marcha

La RIAL ha realizado 18 Talleres y Seminarios hemisféricos, destacados en la línea de tiempo de este Boletín, que han permitido un riquísimo intercambio entre más de 800 participantes en torno a temas claves para las administraciones laborales como los servicios de empleo, el empleo juvenil y la libertad sindical, entre otros.

Estos encuentros son una herramienta muy importante para el fortalecimiento institucional, allí se presentan experiencias sobresalientes de la región, se identifican lecciones aprendidas y se sostiene

un diálogo técnico sobre áreas prioritarias de la administración laboral; además, cuentan con la presencia de funcionarios especializados de los Ministerios de Trabajo, representantes de empleadores y trabajadores, expertos de organismos internacionales y, en algunos casos, organizaciones de la sociedad civil.

Los participantes tienen la oportunidad de conocer programas y estrategias que se implementan actualmente en diversos países, de tal forma que a su regreso puedan mejorar, modificar o diseñar programas con base en los aciertos o dificultades identificados en otras latitudes. En muchas ocasiones, estos aprendizajes se complementan con actividades de cooperación bilateral.

Todos los Estados miembros de la OEA han participado en Talleres RIAL

Participación en mínimo 4 talleres

5 a 8 talleres

9 a 13 talleres

14 a 18 talleres

18 Talleres de la RIAL desde 2006 a 2013...

1	2	3	4	5	6
RIAL - Taller Hemisférico sobre Salud y Seguridad Ocupacional	RIAL - Seminario sobre Intermediación Laboral y Observatorios Laborales	RIAL - Taller "Trabajadores migrantes: Protección de sus derechos laborales y programas de mercado de trabajo"	RIAL - Taller sobre Asistencia Técnica para la CIMT	Segunda Reunión de los Grupos de Trabajo en el marco de la XIV CIMT y Preparatoria XV CIMT	RIAL - Taller sobre la Dimensión Laboral de los TLCs y Procesos de Integración Regional
El Salvador	México	Canadá	Costa Rica	Costa Rica	Trinidad y Tobago
2006	2006	2006	2007	2007	2007
Segunda Reunión Preparatoria de la XV Conferencia Interamericana de Ministros de Trabajo	Reunión del Consejo Sindical de Asesoramiento Técnico (COSATE)	Reunión de la Comisión Empresarial de Asesoramiento Técnico en Asuntos Laborales (CEATAL)	Reunión del Comité Técnico Permanente para Asuntos Laborales (COTPAL)	XV Conferencia Interamericana de Ministros de Trabajo	Reunión de Planeación de la XV Conferencia Interamericana de Ministros de Trabajo
Trinidad y Tobago	Trinidad y Tobago	Trinidad y Tobago	Trinidad y Tobago	Trinidad y Tobago	Estados Unidos
2007	2007	2007	2007	2007	2007
RIAL - Taller sobre Diálogo Social y Cohesión Social	Primera Reunión de los Grupos de Trabajo en el marco de la XV CIMT				
Uruguay	Uruguay				
2008	2008				

El impacto de la RIAL

Resultados concretos y sostenibles en el fortalecimiento institucional

Diseño o modificación de procedimientos internos

Procedimientos internos más eficientes; herramientas de gestión y manuales operativos mejor diseñados; y sistemas de recolección de información o manejo de casos más sólidos han sido algunos resultados de la RIAL. El 52% de las actividades de cooperación reporta alguno de ellos

Ejemplos

- Los manuales para usuarios y para administradores del Portal Público de Empleo en Guatemala se elaboraron teniendo en cuenta aprendizajes de Argentina.
- El Ministerio de Trabajo de Guyana elaboró manuales de inspección y adoptó un nuevo modelo para recoger información sobre accidentes ocupacionales con asistencia de Trinidad & Tobago y Barbados.

Desarrollo de nuevos servicios o programas

Los Ministerios cuentan con elementos ya desarrollados y probados por sus pares para diseñar y poner en práctica nuevos servicios o programas. El 55% de las actividades de cooperación reporta haber tenido este resultado

Ejemplos

- La Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) de Trinidad y Tobago creó su página web retomando elementos de página web de su homólogo en Estados Unidos.
- En Paraguay se han diseñado actividades de capacitación y sensibilización para mujeres trabajadoras domésticas con asistencia técnica de Guatemala.

Revisión y mejoramiento de programas en ejecución

Los talleres y las cooperaciones de la RIAL se centran en analizar los resultados, dificultades y lecciones aprendidas de programas e iniciativas puntuales, lo que ha permitido su revisión y mejora

Ejemplos

- Las iniciativas en Costa Rica sobre niñez y juventud fueron revisadas e incorporaron prácticas exitosas en Uruguay, como la ficha de valoración sociolaboral al niño o adolescente trabajador.
- El Programa Mi Primer Empleo y el Servicio de Empleo en Nicaragua incorporaron elementos valiosos de gestión de la experiencia de Brasil.

18 Talleres de la RIAL desde 2006 a 2013...

[illegible]



La RIAL en números

855 Representantes de Ministerios de Trabajo beneficiados

70 Representantes de empleadores y trabajadores

18 Talleres Hemisféricos de intercambio

77 Actividades de cooperación técnica bilateral

17 Organismos internacionales participantes

56 Centros de investigación y ONGs involucrados

34 Estados miembros de la OEA
participantes

129 Programas en el Portafolio

Información de Contacto

Secretaría Ejecutiva para
el Desarrollo Integral (SEDI)

Organización de los
Estados Americanos (OEA)

www.rialnet.org
TrabajoDDSE@oas.org

Herramientas virtuales

www.rialnet.org

■ ¡La RIAL cuenta con una plataforma moderna, ágil e interactiva!

A través de ella, los Ministerios de Trabajo y aliados de la RIAL pueden intercambiar experiencias y tener información actualizada sobre sus programas y eventos. En el futuro, la Red continuará promoviendo el uso de nuevas tecnologías para cumplir su propósito.

Esta web, como la RIAL, está al servicio de sus miembros.

¡Los invitamos a visitarla y a unirse a nuestra comunidad virtual!



Home page del website de la RIAL



Portafolio de Programas interactivo

“A través de nuestros sistemas de intercambio de experiencias, nuestra pagina web, nuestros talleres que realizamos en distintos países, todos los países de las Américas han podido participar de la RIAL, que nosotros estamos muy orgullosos de coordinar”.

*José Miguel Insulza,
Secretario General de la OEA*

“La CIMT reconoce que la Red Interamericana para la Administración Laboral ha logrado importantes resultados en el fortalecimiento institucional y la profundización de la cooperación entre los Ministerios de Trabajo de la región y como tal, reitera su total apoyo y compromiso a este mecanismo”.

Plan de Acción de San Salvador, 2011

18 Talleres de la RIAL desde 2006 a 2013

[illegible]